

# アクションケース A

## 使用説明書

このケースはキヤノンA-1およびAE-1にパワーワインダーAを取付けたまま使用できます。ケースはバックカバーが倒れ、簡単にフィルムの巻戻し・交換、電池交換ができます。また取付けたままパワーワインダーAのメインスイッチの切換え、および警告ランプの確認ができます。

### カメラへの取付け・取りはずし

取付け・取りはずしは、皮ケース側面の止め金を引張ってはずしてから行なってください。止め金をはずさないで、取付け・取りはずしはできません。止め金は前側だけはずせません。バックカバー側の止め金ははずせませんので、無理に引張らないでください。

上カバーをはずして使用する場合は、上カバーを矢印方向に押しはずしてください。

ケースにはフードを逆向きに取付けた、次のレンズを収納することができます。

#### 《縮付けリングを持たないFDレンズ》

フィッシュアイ7.5mmF5.6, フィッシュアイFD15mmF2.8, FD24mmF2, F2.8 FD28mmF2, F2.8 FD35mm F2, F2.8 FD50mmF1.4, F1.8 FD85mmF1.8 FD100mmF2.8 FD50mmF3.5(マクロ)

#### 《縮付けリングを持つFDレンズ》

フィッシュアイ7.5mmF5.6S.S.C. フィッシュアイFD15mmF2.8S.S.C. FD17mmF4S.S.C. FD20mmF2.8S.S.C. FD24mmF2.8S.S.C. FD28mmF2S.S.C. F2.8S.C. FD35mmF2S.S.C. F3.5S.C. FD50mmF1.4S.S.C., F1.8S.C. FD50mmF3.5S.S.C. FD55mmF1.2S.S.C. ASPHERICAL FD55mmF1.2S.S.C. FD85mmF1.8S.S.C. FD100mmF2.8 S.S.C.

※都合により製品の外観及び仕様の一部を変更することがあります。

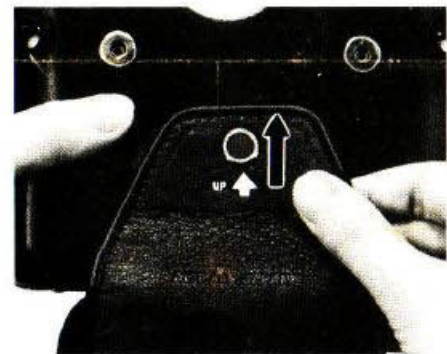
# Canon

キヤノン株式会社

キヤノン販売株式会社

〒108 東京都港区三田 3-11-28

カメラ販売企画 (03)455-9353



# Action Case A

## Instructions

This action case accepts the Canon A-1, AE-1, or AT-1 when the Power Winder A is attached. The back cover of the case can be opened for rewinding the film or replacing the batteries. The case also has a couple small openings so that the winder's main switch can be operated and the warning lamp can be seen without having to remove the case.

### Inserting the Camera into the Case

First unstrap the straps on both sides, then put the camera into the case and screw the screw in the bottom of the case into the Winder's tripod socket. The camera cannot be inserted unless the straps are opened. Only one end of each strap can be unstrapped. Do not try to force open the other end which is permanently attached to the case.

To remove the top cover of the camera case, turn it to the bottom, slide it straight up in the direction of the arrow and pull it out.

The following lenses with reverse-mounted hoods will fit into Action Case A:

#### FD Lenses Lacking a Chrome Breech-lock Mount Ring:

Fish-eye 7.5mm f/5.6, Fish-eye FD 15mm f/2.8, FD 24mm f/2, FD 24mm f/2.8, FD 28mm f/2, FD 28mm f/2.8, FD 35mm f/2, FD 35mm f/2.8, FD 50mm f/1.4, FD 50mm f/1.8, FD 85mm f/1.8, FD 100mm f/2.8, FD 50mm f/3.5 Macro.

#### FD Lenses with a Chrome Breech-lock Ring:

Fish-eye 7.5mm f/5.6 S.S.C., Fish-eye FD 15mm f/2.8 S.S.C., FD 17mm f/4 S.S.C., FD 20mm f/2.8 S.S.C., FD 24mm f/2.8 S.S.C., FD 28mm f/2 S.S.C., FD 28mm f/2.8 S.C., FD 35mm f/2 S.S.C., FD 35mm f/3.5 S.C., FD 50mm f/1.4 S.S.C., FD 50mm f/1.8 S.C., FD 50mm f/3.5 S.S.C., FD 55mm f/1.2 S.S.C. ASPHERICAL, FD 55mm f/1.2 S.S.C., FD 85mm f/1.8 S.S.C., FD 100mm f/2.8 S.S.C.

Subject to change without notice.

## CANON INC.

11-28, Mita 3-chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

# Sac toujours-prêt A

## Notice d'emploi

Le sac toujours-prêt A accepte les appareils photo Canon A-1, AE-1 ou AT-1 équipés de l'avance automatique A. Il est possible d'ouvrir la partie arrière du sac pour faciliter le rebobinage du film et le remplacement des piles. Le sac est aussi doté de petits orifices qui permettent de régler le commutateur principal du moteur d'armement et de voir la lampe témoin sans avoir à enlever le sac.

### Mise en place de l'appareil dans le sac

Commencer tout d'abord par défaire les lanières de chaque côté, puis placer l'appareil dans le sac et visser la vis dans le filetage pour trépied de l'avance automatique. L'appareil ne peut être introduit que lorsque les lanières sont défaites. Il n'est possible de défaire qu'une extrémité de chaque lanière, l'autre étant fixée à demeure.

Pour enlever la partie supérieure du sac, la tourner vers le bas, la glisser vers le haut dans le sens de la flèche et la retirer.

Le sac toujours-prêt peut contenir les objectifs suivants avec le pare-soleil monté à l'envers:

#### Objectifs FD dépourvus de bague à baïonnette chromée:

Fish-eye 7,5mm f/5,6, Fish-eye FD 15mm f/2,8, FD 24mm f/2, FD 24mm f/2,8, FD 28mm f/2, FD 28mm f/2,8, FD 35mm f/2, FD 35mm f/2,8, FD 50mm f/1,4, FD 50mm f/1,8, FD 85mm f/1,8, FD 100mm f/2,8, FD 50mm f/3,5 Macro.

#### Objectifs FD avec bague à baïonnette chromée:

Fish-eye 7,5mm f/5,6 S.S.C., Fish-eye FD 15mm f/2,8 S.S.C., FD 17mm f/4 S.S.C., FD 20mm f/2,8 S.S.C., FD 24mm f/2,8 S.S.C., FD 28mm f/2 S.S.C., FD 28mm f/2,8 S.C., FD 35mm f/2 S.S.C., FD 35mm f/3,5 S.C., FD 50mm f/1,4 S.S.C., FD 50mm f/1,8 S.C., FD 50mm f/3,5 S.S.C., FD 55mm f/1,2 S.S.C. ASPHERIQUE, FD 55mm f/1,2 S.S.C., FD 85mm f/1,8 S.S.C., FD 100mm f/2,8 S.S.C.

Sous réserve de modifications.



# Action Case A

## Bedienungsanleitung

Die Action Case A ist eine Bereitschaftstasche für die Canon A-1, AE-1 bzw. AT-1 mit angesetztem Power Winder A. Das Rückteil der Tasche läßt sich zum schnellen Film- und Batteriewechsel abklappen. Außerdem besitzt die Tasche Aussparungen, die den Hauptschalter des Power Winders direkt zugänglich und die Leuchtdiode an der Rückseite des Motors sichtbar machen, ohne daß die Tasche geöffnet werden müßte.

### Einsetzen der Kamera in die Tasche

Zunächst auf beiden Seiten die Laschen öffnen, da sich die Kamera sonst nicht einsetzen läßt. Beachten Sie ferner, daß sich die Laschen nur an einer Seite der Tasche öffnen lassen, während sie fest mit der anderen Seite vernietet sind. Nunmehr kann die Kamera eingesetzt und mit der Anzugsschraube im Taschenboden gesichert werden.

Die Haube der Tasche läßt sich wie üblich abnehmen. Hierzu klappen Sie sie auf und schieben die Befestigung an der Taschenrückseite in Pfeilrichtung nach oben aus ihrer Führung.

Die Action Case A nimmt die Kamera mit einem der folgenden Objektive und umgestülpter Gegenlichtblende auf:

#### FD Objektive ohne Bajonettring,

Fischauge 1:5,6/7,5 mm, FD Fischauge 1:2,8/15 mm,  
FD 1:2/24 mm, FD 1:2,8/24 mm, FD 1:2/28mm,  
FD 1:2,8/28 mm, FD 1:2/35 mm, FD 1:2,8/35 mm,  
FD 1:1,4/50 mm, FD 1:1,8/50 mm, FD 1:1,8/85 mm,  
FD 1:2,8/100 mm, FD Makro 1:3,5/50 mm

#### FD Objektive mit Bajonettring,

Fischauge 7,5 mm 1:5,6 S.S.C.,  
FD Fischauge 1:2,8/15 mm S.S.C., FD 1:4/17 mm S.S.C.,  
FD 1:2,8/20 mm S.S.C., FD 1:2,8/24 mm S.S.C.,  
FD 1:2/28 mm S.S.C., FD 1:2,8/28 mm S.C.,  
FD 1:2/35 mm S.S.C., FD 1:3,5/35 mm S.C.,  
FD 1:1,4/50 mm S.S.C., FD 1:1,8/50 mm S.C.,  
FD 1:3,5/50 mm S.S.C., FD 1:1,2/55 mm S.S.C.,  
FD 1:1,2/55 mm S.S.C. ASPHÄRISCH,  
FD 1:1,8/85 mm S.S.C., FD 1:2,8/100 mm S.S.C.

Änderungen vorbehalten.

# Estuche de Acción A

## Instrucciones

En este estuche de acción cabe la Canon A-1, la AE-1 o la AT-1 con el Bobinador Motorizado A montado. La tapa trasera del estuche se puede abrir de modo que sea rebobinar la película y reemplazar las pilas. El estuche también tiene un par de orificios pequeños para que se pueda operar el interruptor principal del Bobinador y se pueda ver la lamparita piloto sin tener que abrir el estuche.

### Cómo colocar la cámara dentro del estuche

Primero suelte los broches a ambos lados y coloque la cámara dentro del estuche. Atornille el tornillo a la base del estuche en la conexión de trípode del Bobinador. La cámara no se puede meter dentro del estuche sin que se abran los broches. Sólo puede soltarse un extremo de cada correa de broche. No trate de zafar el otro extremo a la fuerza porque está adherido al estuche en forma permanente.

Para retirar la tapa de arriba del estuche de la cámara, póngala hacia abajo y deslícela derecho hacia arriba en la dirección que indica la flecha, y retírela.

Los siguientes objetivos caben en el Estuche de Acción con el parasol montado al revés:

Los objetivos FD que no tienen el aro de la montura de cierre de zuncho cromado,  
Ojo de pez f/5,6 de 7,5mm, Ojo de pez FD f/2,8 de 15mm, FD f/2 de 24mm, FD f/2,8 de 24mm, FD f/2 de 28mm, FD f/2,8 de 28mm, FD f/2 de 35mm, FD f/2,8 de 35mm, FD f/1,4 de 50mm, FD f/1,8 de 50mm, FD f/1,8 de 85mm, FD f/2,8 de 100mm, FD f/3,5 de 50mm de macrofotografía.

Los objetivos FD con el aro de la montura de cierre de zuncho cromado,

Ojo de pez f/5,6 de 7,5mm S.S.C., Ojo de pez FD f/2,8 de 15mm S.S.C., FD f/4 de 17mm S.S.C., FD f/2,8 de 20mm S.S.C., FD f/2,8 de 24mm S.S.C., FD f/2 de 28 mm S.S.C., FD f/2,8 de 28mm S.C., FD f/2 de 35mm S.S.C., FD f/3,5 de 35mm S.C., FD f/1,4 de 50mm S.S.C., FD f/1,8 de 50mm S.C., FD f/3,5 de 50mm S.S.C., FD f/1,2 de 55mm S.S.C. ASFÉRICO, FD f/1,2 de 55mm S.S.C., FD f/1,8 de 85mm S.S.C., FD f/2,8 de 100mm S.S.C.

Sujetas a cambio sin previo aviso.

